



Hallo 2026



„Gronau durch die Augen von Migranten“
 Siegerbeiträge des Fotowettbewerbs



Ministerium für Kinder, Jugend, Familie,
 Gleichstellung, Flucht und Integration
 des Landes Nordrhein-Westfalen





Aramäisches Sprichwort
„Ein Traum, der nicht gedeutet wird, gleicht einem nicht
gelesenen Briefe.“

Erinnerung an den Sommer 1985
Es war im Jahr 1985, als ich nach Gronau kam. Ein Sommer
voller Licht und neuer Wege. Ich war jung, voller Hoffnungen
und schwanger. Alles um mich herum war fremd: die Straßen,
die Stimmen, sogar die Luft schien anders zu atmen klar, aber
ungewohnt.
Doch eines Tages fuhren wir mit der Familie an den
Drilandsee, zu der alten Grillhütte. Dort, zwischen dem Duft
von Holzkohle und frisch gegrilltem Fleisch, dem Lachen
der Kinder und dem Glitzern des Wassers, veränderte sich
etwas in mir. Das war das Schönste, was man damals machen
konnte beisammen sein, erzählen und einfach leben. In diesen
Stunden wurde das Fremde vertraut, und Gronau fühlte sich
plötzlich wie ein Zuhause an.
Heute ist vieles anders. Die Stadt hat sich verändert, ich
auch. Doch manchmal, wenn die Sonne untergeht und die
Luft warm und süß ist, rieche ich wieder diesen Sommer den
Sommer von 1985. Und ich denke an den kleinen Jungen in
meinem Bauch, der heute ein Mann von vierzig Jahren ist...

Seydi Rhawi
aus Azech (heute Idil, Türkei)

Januar

- Christliche Feiertage
- 06.01. Heilige Drei Könige
07.01. Weihnachten orthodox
19.01. Theophanie orthodox
- Islamische Feiertage
- 15.01. Lailat al-Miraj
- Hinduistische Feiertage
- 14.01. Makara Sankranti
14.01. Pongal
23.01. Vasanta Panchami
23.01. Sarasvati Puja

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
29	30	31	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1
2	3	4	5	6	7	8

- Sikh Feiertage
- 20.01. Guru Gobind Singh Ji
- Gesetzliche Feiertage
- 01.01. Neujahr



Deutsch:
Gronau bedeutet für mich Natur pur Wälder, die Geschichten erzählen, und Wege, die zum Träumen einladen.

Persisch:
گرونائو برای من یعنی طبیعت ناب جنگل‌هایی که داستان‌ها می‌گویند و راه‌هایی که آدم را به رویا دعوت می‌کنند.

Romina Nosrati
aus Iran

Deutsch:
In Gronau kann man die schönsten Sonnenuntergänge erleben. Wenn der Himmel in Gold und Orange leuchtet, fühlt sich die Stadt wie ein Zuhause voller Wärme an.

Persisch:
در گرونائو می‌توان زیباترین غروب‌ها را دید. وقتی آسمان با رنگ‌های طلایی و نارنجی می‌درخشد، شهر همچون خانه‌ای پر از گرما و آرامش می‌شود.

Hossein Bahadori Manizani
aus Iran

Februar

- Christliche Feiertage**

02.02. Mariä Lichtmess
18.02. Aschermittwoch
- Alevitische Feiertage**

10.02. Hızır-Fasten Beginn
12.02. Hızır-Fasten Ende
- Islamische Feiertage**

03.02. Geburt Imam Mahdis
19.02. Ramadan Beginn

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
26	27	28	29	30	31	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	1
2	3	4	5	6	7	8

- Buddhistische Feiertage**

15.02. Parinirvana
18.02. Losar
- Hinduistische Feiertage**

15.02. Maha Shivaratri
- Sonstige Kulturfeiertage**

14.02. Valentinstag
16.02. Rosenmontag
17.02. Mond-Neujahr
17.02. Fastnacht



Wir leben mit meinem Sohn seit drei Jahren in Gronau. Ich erinnere mich noch sehr gut und werde mich wahrscheinlich noch lange erinnern an den 26. September 2022, als wir hier angekommen sind. Mit großer Aufregung: Was ist das für eine Stadt, und wie wird sich unser Leben hier entwickeln?

Seitdem und bis heute bin ich glücklich, dass wir genau hierher geschickt wurden. Wir haben hier unglaublich freundliche und hilfsbereite Menschen getroffen. Das ist von unschätzbarem Wert, wenn man als Kriegsflüchtling in einem fremden Land ein neues Leben aufbauen muss. Von ganzem Herzen danke ich dem Integrationsteam für seine Menschlichkeit und Professionalität.

Das Foto vom rock'n'popmuseum war das erste, das ich im Internet gesehen habe, als ich Gronau gesucht habe. Heute sind diese Orte für mich längst vertraut sie sind ein Teil meines Lebens geworden. Ich freue mich jedes Mal, wenn ich sie aus dem Zugfenster sehe, wenn ich von einer Reise zurückkehre. Für mich bedeutet das: Ich bin zu Hause.

Valentyna Soroka
aus der Ukraine

März

Christliche Feiertage

29.03. Palmsonntag

Islamische Feiertage

16.03. Lailat al-Qadr
20.03. Id al-Fitr
20.03. Ramadan Ende

Buddhistische Feiertage

03.03. Magha Puja
03.03. Chötrül Düchen

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
23	24	25	26	27	28	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	1	2	3	4	5

Hinduistische Feiertage

04.03. Holi

Jüdische Feiertage

03.03. Purim

Sonstige Kulturfeiertage

08.03. Internat. Frauentag
17.03. St. Patrick's Day
20.03. Nouruz/Newroz



In Afghanistan gilt der Pfau als Symbol für Schönheit, Stolz und Weisheit.
Es war einmal ein Pfau, der in den Gärten von Kabul lebte. Jeden Morgen spreizte er sein buntes Gefieder und erinnerte die Menschen daran, dass selbst inmitten von Schwierigkeiten Schönheit und Hoffnung erblühen können. Die Dorfbewohner sagten: Wer den Pfau sieht, der sieht das Herz der Natur in seiner ganzen Pracht.

„پیش از قضاوت، رنگ پرنده را نگاه کن.“
(Pish az ghazavat, rang e parande ra negah kon.)

„Bevor du urteilst, betrachte die Farben des Vogels.“ Ein Hinweis auf den Pfau und auf die Weisheit, die Schönheit zu erkennen, bevor man wertet. Ich denke oft an diese Weisheit, wenn ich im Stadtpark von Gronau bin.

Nasrullah Mirzaie
aus Afghanistan

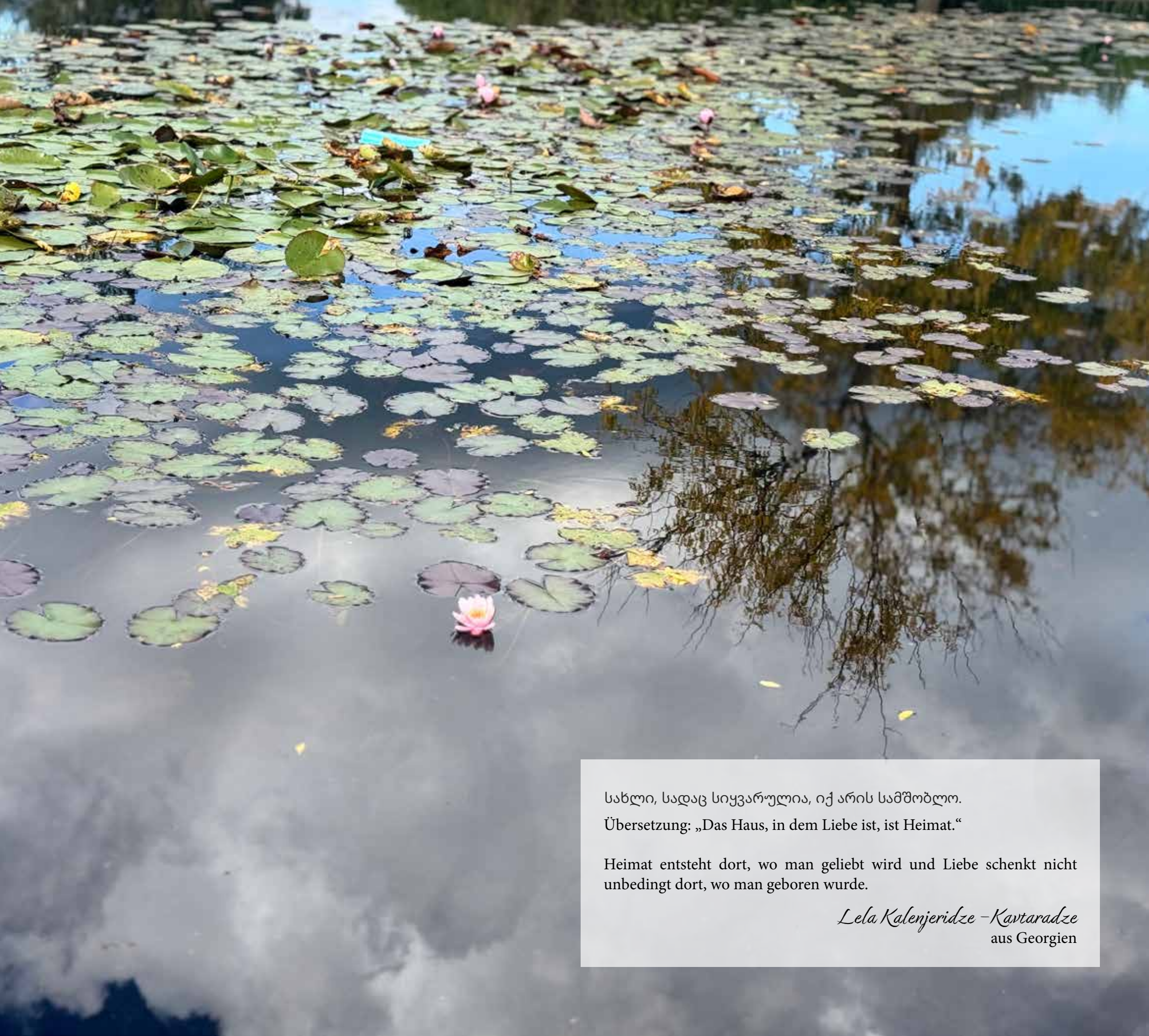


April

Christliche Feiertage
02.04. Gründonnerstag
03.04. Karfreitag
05.04. Ostersonntag
06.04. Ostermontag
12.04. Ostern orthodox
Buddhistische Feiertage
08.04. Hanamatsuri
13.04. Songkran Beginn
15.04. Songkran Ende
Jüdische Feiertage
02.04. Pessach Beginn
03.04. Pessach
09.04. Pessach Ende

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
30	31	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10

Sikh Feiertage
14.04. Vaisakhi Fest
Jesidische Feiertage
15.04. Çarşema Serê Salê



სახლი, სადაც სიყვარულია, იქ არის სამშობლო.
Übersetzung: „Das Haus, in dem Liebe ist, ist Heimat.“

Heimat entsteht dort, wo man geliebt wird und Liebe schenkt nicht unbedingt dort, wo man geboren wurde.

Lela Kalenjeridze –Kavtaradze
aus Georgien

Mai

Christliche Feiertage	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Jüdische Feiertage
14.05. Christi Himmelfahrt 24.05. Pfingstsonntag 25.05. Pfingstmontag	27	28	29	30	1	2	3	05.05. Lag baOmer 22.05. Schawuot Beginn 23.05. Schawuot
Alevitische Feiertage	4	5	6	7	8	9	10	Gesetzliche Feiertage
05.05. Hidirellez 06.05. Hidirellez	11	12	13	14	15	16	17	01.05. Tag der Arbeit 10.05. Muttertag
Islamische Feiertage	18	19	20	21	22	23	24	
27.05. Id al-Adha (Opferfest)	25	26	27	28	29	30	31	
Buddhistische Feiertage	1	2	3	4	5	6	7	
01.05. Vesak								



من أجمل الأماكن التي احب زيارتها في غروناو . وهي مكان هادئ تحيط به الطبيعة Drilandsee بحيرة الخضراء.

أحب البحيرة لأنها مكان يجتمع فيه الناس من أجل الإسترخاء.إحساسي عندما أكون هناك هو مزيج من بالنسبة لي مكانا مميزا Drilandsee الطمانينه و الحرية و كأنني أتنفس بعق وأعيد شحن طاقتي لذلك تبقى مدينته جميله Gronau يجمع بين الجمال الطبيعي و المشاعر الجميله . حقا

Der Drilandsee ist einer der schönsten Orte, die ich in Gronau gerne besuche. Es ist ein ruhiger Ort, umgeben von grüner Natur. Ich liebe den See, weil er ein Ort ist, an dem Menschen zusammenkommen, um sich zu entspannen.

Mein Gefühl, wenn ich dort bin, ist eine Mischung aus Ruhe und Freiheit als würde ich tief durchatmen und meine Energie wieder aufladen. Deshalb bleibt der Drilandsee für mich ein besonderer Ort, der natürliche Schönheit und schöne Gefühle vereint. Gronau ist wirklich eine wunderschöne Stadt.

Jilana Mohamed
aus Syrien

Juni

Christliche Feiertage

04.06. Fronleichnam

Alevitische Feiertage

16.06. Muharrem-Fasten Beginn
27.06. Muharrem-Fasten Ende
28.06. Aşure

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12

Islamische Feiertage

04.06. Id-ul-Ghadir Khumm
16.06. 1. Muharram
25.06. Ashura

Sikh Feiertage

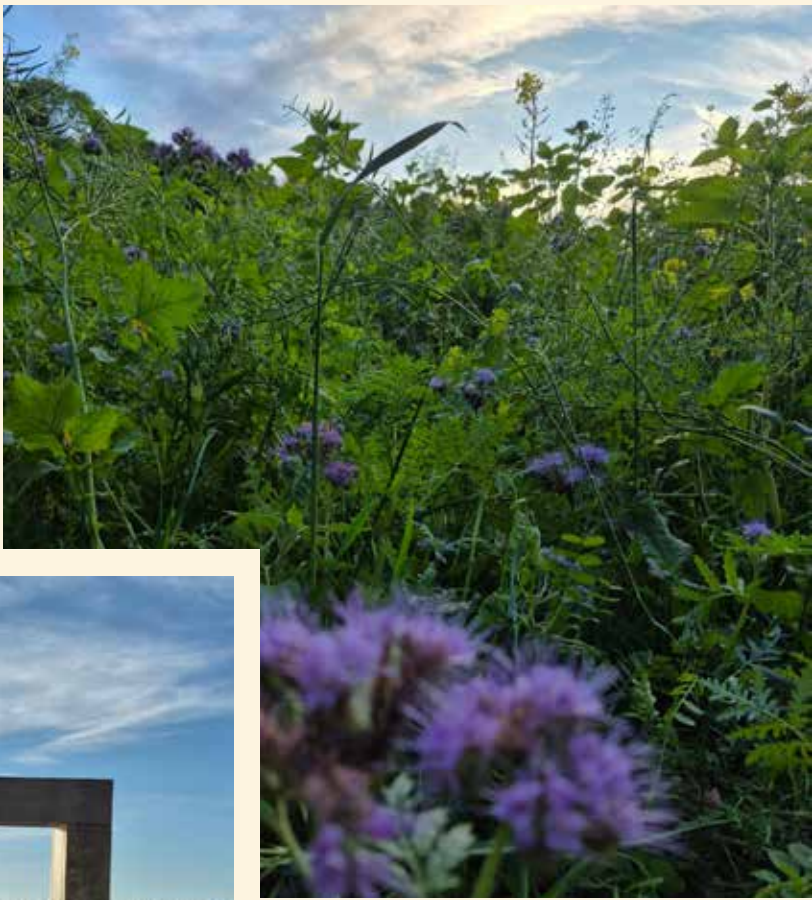
18.06. Guru Arjun Dev Ji



Nataliia Iegorova
aus der Ukraine

Juli

Buddhistische Feiertage		Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Jüdische Feiertage	
29.07. Asalha Puja		29	30	1	2	3	4	5	23.07. Tischa Be'aw	
		6	7	8	9	10	11	12		
		13	14	15	16	17	18	19		
		20	21	22	23	24	25	26		
		27	28	29	30	31	1	2		
		3	4	5	6	7	8	9		



Svitlana Hevlenko
aus der Ukraine

August

Christliche Feiertage

15.08. Mariä Himmelfahrt

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6

Buddhistische Feiertage

13.08. O-bon Beginn
15.08. O-bon Ende



Du musst das Leben nicht verstehen
von Rainer Maria Rilke

Du musst das Leben nicht verstehen,
dann wird es werden wie ein Fest.
Und lass dir jeden Tag geschehen
so wie ein Kind im Weitergehen
von jedem Wehen
sich viele Blüten schenken lässt.
Sie aufzusammeln und zu sparen,
das kommt dem Kind nicht in den Sinn.
Es löst sie leise aus den Haaren,
drin sie so gern gefangen waren,
und hält den lieben jungen Jahren
nach neuen seine Hände hin.

Viele Grüße,
Irina Hofmann

September

Christliche Feiertage

14.09. Kreuzerhöhung

Hinduistische Feiertage

04.09. Janmashtami
14.09. Ganesha Charturi

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11

Jüdische Feiertage

12.09. Rosch Haschana Beginn
13.09. Rosch Haschana
21.09. Jom Kippur
26.09. Sukkot Beginn
27.09. Sukkot

Sikh Feiertage

12.09. Guru Granth Sahib Ji



Zwischen Gronau und Tbilisi mein Weg, mein Herbst,
mein Herz. Gelbe Blätter tanzen im Wind hier in
Gronau wie damals in Tbilisi. Sie erinnern mich
daran, dass Heimat nicht nur ein Ort ist, sondern ein
Gefühl.

In den stillen Straßen, zwischen den Farben des
Herbstes, spüre ich beides: die Wärme meiner
Kindheit und das neue Zuhause, das ich mir
aufgebaut habe.

Manchmal reicht ein Blatt,
um zwei Welten miteinander zu verbinden.

ყვითელი ფოთლები თან მიაქვს ქარს.
და აყრის ფიფქებად,შენს სახლის კარს.
გეძახი, არავინ არა მცემს ხმას.
ყვითელი ფოთლები სიჩუმეს ჰგავს.

და მაინც ყვითელი ფოთლების მწამს,
ყვითელი ფოთლები,სიჩუმეს ჰგავს.

Tea Kokiauri
aus Georgien

Oktober

Christliche Feiertage

04.10. Erntedankfest
31.10. Reformationstag

Jüdische Feiertage

03.10. Schmini Azeret
04.10. Simchat Tora

Jesidische Feiertage

06.10. Cimaiya Şixadî Beginn
13.10. Cimaiya Şixadî Ende

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1
2	3	4	5	6	7	8

Gesetzliche Feiertage

03.10. Tag der Dt. Einheit

Sonstige Kulturfeiertage

31.10. Halloween



Türkisch:
Gronau'da sonbahar, gökyüzüne dokunan bir şiir.

Deutsch:
Herbst in Gronau, ein Gedicht, das den Himmel berührt.

Ich bin ein lebenslustiger Mensch, und Gronau hat mir so viel Freude geschenkt. Hier kann ich mitten auf der Straße tanzen, eine Tasse Kaffee genießen und einfach ich selbst sein. Jeder Moment fühlt sich leicht und voller Leben an, denn ich liebe Gronau mit all seinen Farben, Geräuschen und kleinen Wundern. Und besonders liebe ich den November. Im November wird alles noch intensiver: Die Stadt leuchtet im Herbstglanz, die Luft ist klar, und mein Herz tanzt vor Freude.

Seda Denizer
aus der Türkei

November

- Christliche Feiertage**
01.11. Allerheiligen
02.11. Allerseelen
11.11. St. Martin
18.11. Buß- und Bettag
22.11. Totensonntag
29.11. 1. Advent
- Hinduistische Feiertage**
08.11. Diwali
- Sikh Feiertage**
08.11. Bandi Chhor Divas
24.11. Guru Nanak Dev Ji
24.11. Guru Teghbahadur Ji

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
26	27	28	29	30	31	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	1	2	3	4	5	6

- Gesetzliche Feiertage**
15.11. Volkstrauertag
- Sonstige Kulturfeiertage**
26.11. Thanksgiving



Noor Thoma
aus dem Irak

Dezember

- Christliche Feiertage
- 06.12. Nikolaus
06.12. 2. Advent
13.12. 3. Advent
20.12. 4. Advent
24.12. Heiligabend
25.12. 1. Weihnachtstag
26.12. 2. Weihnachtstag
- Buddhistische Feiertage
- 08.12. Bodhi
- Jüdische Feiertage
- 05.12. Chanukka Beginn
12.12. Chanukka Ende

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
30	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10

- Jesidische Feiertage
- 18.12. Îda Êzîd
- Sonstige Kulturfeiertage
- 31.12. Silvester